



Urschrift

originale

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Prot. Nr.

Nr. 211

Sitzung vom 16.07.2026

um 17:00 Uhr

Betrifft:

Großreinigung Kindergarten Nals und außerordentliche Reinigung der Fenster und Deckenlampen der Grundschule, sowie der Fensterflächen der Turnhalle Nals - Beauftragung der Firma Adam Clean KG mit Sitz in Meran - unverzüglich vollstreckbar

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

n. di protocollo

N. 211

Seduta del 16.07.2026

ore 17:00

Oggetto:

Servizio di pulizia fine stagione presso la scuola materna e pulizia straordinaria delle finestre e dei lampadari della scuola elementare, nonché delle superfici in vetro della palestra di Nalles - conferimento dell'incarico alla ditta Adam Clean SAS con sede a Merano - immediatamente esecutiva

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

Name / Nome	Fernzugang Accesso remoto	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
Eduard Gasser		X	
Dr. Angelika Ebner Kollmann			
Werner Lintner		X	
Monica Hoffer			
Max Anton Ratschiller			

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Dr. Lucia Quaranta

Assiste il Segretario comunale

Dr. Lucia Quaranta

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Eduard Gasser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Eduard Gasser

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 211 vom 16.07.2026

Betrifft: Großreinigung Kindergarten Nals und außerordentliche Reinigung der Fenster und Deckenlampen der Grundschule, sowie der Fensterflächen der Turnhalle Nals - Beauftragung der Firma Adam Clean KG mit Sitz in Meran - unverzüglich vollstreckbar

Angesichts der Notwendigkeit und Zweckmäßigkeit, eine Großreinigung des Kindergartens von Nals (Großputz) und die außerordentliche Reinigung der Fenster und Deckenlampen der Grundschule, sowie der Fensterflächen der Turnhalle Nals durch eine spezialisierte Firma in Auftrag zu geben, da die Reinigung nicht mit internem Personal vorgenommen werden kann;

darauf hingewiesen, dass gemäß GvD Nr. 36/2023, Art.50, Absatz 1, Buchstabe a) Arbeiten mit einem Betrag unter 150.000 Euro im Wege der Direktvergabe vergeben werden können, da auf diesem Weg die Zuverlässigkeit, Effizienz und Wirtschaftlichkeit gewährleistet werden kann;

festgestellt, dass auf folgende Elemente besonders geachtet wird:

- flexible Bestellungsmodalitäten
- kurze Transportwege
- gute Qualität der Produkte und Leistungen
- Erfahrung mit der Firma
- kurze Bearbeitungszeiten
- elektronische Fakturierung;

darauf hingewiesen, dass gemäß L.G. Nr. 1/2002, Art. 21/ter die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die öffentlichen Auftraggeber alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

darauf hingewiesen, dass die gesetzlichen Voraussetzungen und die Zweckmäßigkeit der freien Verhandlung für die Vergabe des Auftrages im Wege des Direktauftrages bestehen, da es sich um Vertragsleistungen mit geringem Betragsausmaß handelt und zudem wegen der Beschaffenheit der Leistung aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten

Delibera della Giunta comunale n. 211 dd. 16.07.2026

Oggetto: Servizio di pulizia fine stagione presso la scuola materna e pulizia straordinaria delle finestre e dei lampadari della scuola elementare, nonché delle superfici in vetro della palestra di Nalles - conferimento dell'incarico alla ditta Adam Clean SAS con sede a Merano - immediatamente esecutiva

Vista la necessità ed opportunità di affidare la pulizia grossa della scuola materna di Nalles (pulizia di fine stagione) e la pulizia straordinaria delle finestre e dei lampadari della scuola elementare, nonché delle superfici in vetro della palestra di Nalles ad una ditta specializzata, in quanto tale pulizia non può essere eseguita con personale interno;

dato atto che ai sensi del D.lgs n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera a) lavori di importo inferiore a 150.000 euro possono essere aggiudicati con affidamento diretto, garantendo in questo modo l'efficienza, l'efficacia e l'economicità;

accertato che viene posta particolare attenzione ai seguenti elementi:

- modalità di ordine flessibili
- tragitti corti
- buona qualità dei prodotti e delle prestazioni
- esperienza con la ditta
- interventi veloci
- fatturazione elettronica;

dato atto che ai sensi della L.P. n. 1/2002, art. 21/ter i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP). Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale;

considerato che sussistono le condizioni normative e che si ritiene opportuno l'affidamento mediante incarico diretto, visto che trattasi di incarico di importo limitato e che, data la natura delle prestazioni, per motivi di efficienza e razionalizzazione e per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, non appare conveniente esperire per il loro affidamento una pubblica gara;

Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, es nicht zielführend erscheint, eine öffentliche Ausschreibung vorzunehmen;

es wurde entschieden, die Direktvergabe gemäß Art. 26 Absatz 1, a), des LG Nr. 16/2015 (für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer) vorzunehmen;

somit festgestellt, dass folgende Firma in Anwendung der Rotation um ein Angebot betreffend die Durchführung der Großreinigung des Kindergartens von Nals (Großputz) und der außerordentlichen Reinigung der Fenster und Deckenlampen der Grundschule, sowie der Fensterflächen der Turnhalle Nals ersucht wurde, da es sich um eine Dienstleistung mit geringem Betrag handelt und unter Berücksichtigung der sehr positiven Erfahrungen mit der Firma (Verlässlichkeit und Erbringung von Leistungen in Übereinstimmung mit dem erwarteten qualitativen Niveau): Firma Adam Clean KG mit Sitz in Meran;

festgestellt, dass die Firma Adam Clean KG mit Sitz in Meran im telematischen Verzeichnis im Informationssystem Öffentliche Verträge eingetragen ist (Datum der Überprüfung: 01.07.2026) und dass somit das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters durch dessen Eintragung im genannten Verzeichnis bestätigt wurde;

nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Adam Clean KG mit Sitz in Meran eingelangt am 01.07.2026 (Prot. Nr. 11008) über das telematische Portal der AOV (ISOV) betreffend die Durchführung der Großreinigung des Kindergartens von Nals (Großputz) und der Reinigung der Fenster in der Grundschule und der Turnhalle zum Preis von 6.135,00 € + MwSt.;

der Auffassung die Firma Adam Clean KG mit Sitz in Meran den Auftrag für die gegenständlicher Dienstleistung zu erteilen, da die Preise angemessen sind;

für angebracht erachtet, die Gemeindesekretärin als einzige Projektverantwortliche (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen;

nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie Nr. 10 der AOV und festgestellt, dass der Gemeindeausschuss das Vorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses ausschließt, da der Vertragswert unter 140.000,00 € (Lieferungen und Dienstleistungen) liegt;

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (HsujmolHMsw6kzx7/sZoTK4gFHqpNg6SQn8bPjjk9+8=);

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

ritenuto di procedere all'affidamento diretto di cui in oggetto ai sensi dell'art. 26, comma 1, lettera a), LP 16/2015 (per affidamenti di importo inferiore ai 140.000 euro anche senza consultazione i più operatori economici);

stabilito che in attuazione del principio di rotazione la seguente ditta è stata richiesta di un'offerta per la pulizia grossa della scuola materna di Nalles (pulizia di fine stagione) e la pulizia straordinaria delle finestre e dei lampadari della scuola elementare, nonché delle superfici in vetro della palestra di Nalles attraverso il portale telematico dell'ACP (SICP), poiché si tratta di servizio di importo esiguo, nonché sulla base dell'esperienza molto positiva con la ditta (affidabilità ed esecuzione conforme al livello qualitativo atteso): ditta Adam Clean SAS con sede a Merano;

constatato che la ditta Adam Clean SAS con sede a Merano è iscritta nel elenco telematico nel sistema informativo contratti pubblici (data del controllo: 01/07/2026) e che dunque l'esistenza dei presupposti dell'offerente è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nel citato elenco;

vista l'offerta della ditta Adam Clean SAS con sede a Merano pervenuta il 01/07/2026 (prot.n. 11008) attraverso il portale telematico dell'ACP (SICP) per la pulizia grossa della scuola materna di Nalles (pulizia di fine stagione) e la pPulizia straordinaria delle finestre e dei lampadari della scuola elementare, nonché delle superfici in vetro della palestra di Nalles al prezzo di 6.135,00 € + IVA;

dell'opinione di incaricare la ditta Adam Clean SAS con sede a Merano con il servizio in oggetto, visto che i prezzi sono congrui;

ritenuto opportuno nominare risp.te confermare il Segretario comunale quale responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023;

vista la linea guida n. 10 di ACP e constatato che la Giunta comunale esclude l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo in quanto l'importo del contratto da affidare è inferiore a 140.000,00 € (forniture e servizi);

visto il parere positivo riguardante la regolarità tecnica di questa delibera (HsujmolHMsw6kzx7/sZoTK4gFHqpNg6SQn8bPjjk9+8=);

visto il parere positivo riguardante la regolarità contabile di questa delibera (BDSti8bHyQagtp2FVF-

dieses Beschlusses (BDSti8bHyQagtp2FVFD1t-n75qHcr2+fR+AJ2/NSYcNM=);

D1tn75qHcr2+fR+AJ2/NSYcNM=);

nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan für das Jahr 2026-2028;

visto il bilancio di previsione per l'anno 2026-202;

in Erwägung, gegenständlichen Beschluss aufgrund der Dringlichkeit für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit die Folgemaßnahmen ehestens getroffen werden können;

convenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile al fine di poter adottare al più presto i provvedimenti consecutivi;

**beschließt
der Gemeindevausschuss**

aufgrund des Art. 53 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol einstimmig und in gesetzlicher Form

1. die Firma Adam Clean KG mit Sitz in Meran mittels Direktauftrag mit der Großreinigung des Kindergartens von Nals (Großputz) und der außerordentlichen Reinigung der Fenster und Deckenlampen der Grundschule, sowie der Fensterflächen der Turnhalle Nals zum Preis von 6.135,00 € € + MwSt., laut Angebot vom 01.07.2026, Prot. Nr. 11008, eingelangt über das telematische Portal der AOV (ISOV), zu beauftragen;
2. die Gemeindesekretärin und die zuständigen Beamten der Abteilung Sekretariat dieser Gemeinde werden hiermit beauftragt, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen durchzuführen;
3. die Gesamtausgabe in Höhe von 7.484,70 € wie folgt zu verpflichten: zu Lasten des Kap. 04011.03.021300 (4.270,00 €) und des Kap. 04021.03.021300 (3.214,70 €) des laufenden Haushaltes zu verpflichten;
4. die Gemeindesekretärin als einzige Projektverantwortliche (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen;
5. die AOV wird im Sinne von Art. 32 des L.G. 16/2015 die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der Teilnahmevoraussetzungen der Auftragnehmer und Unterauftragnehmer jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der im telematischen Verzeichnis eingetragenen Wirtschaftsteilnehmer und der Unterauftragnehmer durchführen. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen hat die Vertragsaufhebung zur Folge;
6. festzuhalten, dass der gegenständliche Beschluss als „delibera a contrarre“ gilt;
7. folgendes hervorzuheben:
auf Grundlage der geltenden Bestimmungen „Außerordentlicher Plan gegen die Mafia“, im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanzi-

**la Giunta comunale
delibera**

in base all'art. 53 del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige in unanimità di voti espressi in forma di legge

1. di incaricare mediante affidamento diretto la ditta Adam Clean SAS con sede a Merano con la pulizia grossa della scuola materna di Nalles (pulizia di fine stagione) e la pulizia straordinaria delle finestre e dei lampadari della scuola elementare, nonché delle superfici in vetro della palestra di Nalles al prezzo di 6.135,00 € + IVA secondo l'offerta del 01/07/2026, n. prot. 11008 attraverso il portale telematico dell'ACP (SICP);
2. di incaricare il segretario comunale e gli impiegati dell'Ufficio Segreteria di questo Comune di effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano;
3. di impegnare l'importo complessivo di 7.484,70 € come segue: a carico del cap. 04011.03.021300 (4.270,00 €) e del cap. 04021.03.021300 (3.214,70 €) del corrente bilancio di previsione;
4. di nominare risp.te confermare il Segretario comunale quale responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023;
5. ACP effettuerà, ai sensi dell'articolo 32 della L.P. 16/2015, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti iscritti nell'elenco telematico, nonché dei subappaltatori, i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti di partecipazione. Il mancato possesso dei requisiti comporta la risoluzione del contratto;
6. di dare atto che la presente deliberazione vale quale delibera a contrarre;
7. di dare atto come segue:
in base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla legge 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed ef-

ellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;

8. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;
9. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

fettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;

8. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, 4° comma, del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;
9. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Vize-Bürgermeisterin - Vicesindaca:
Dr. Angelika Ebner Kollmann

Die Gemeindesekretärin - Il Segretario comunale:
Dr. Lucia Quaranta

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale